



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Order Respecting the
Privileges and Immunities
of the United Nations
Educational, Scientific
and Cultural Organization
and Its Institute for
Statistics

Décret sur les privilèges
et immunités de
l'Organisation des
Nations Unies pour
l'éducation, la science et
la culture et de son
Institut de statistique

SOR/2002-401

DORS/2002-401

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Order Respecting the Privileges and Immunities of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization and Its Institute for Statistics			Décret sur les privilèges et immunités de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture et de son Institut de statistique	
1	INTERPRETATION	1	1	DÉFINITIONS	1
2	LEGAL CAPACITY	1	2	CAPACITÉ JURIDIQUE	1
3	PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF UNESCO	2	3	PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS DE L'UNESCO	2
3	CONVENTION ON PRIVILEGES AND IMMUNITIES	2	3	CONVENTION SUR LES PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS	2
4	PROPERTY, FUNDS AND ASSETS	2	4	BIENS, FONDS ET AVOIRS	2
9	COMMUNICATIONS	3	9	COMMUNICATIONS	3
11	REPRESENTATIVES OF FOREIGN STATES	4	11	REPRÉSENTANTS DES ÉTATS ÉTRANGERS	4
12	SENIOR OFFICIALS	6	12	HAUTS FONCTIONNAIRES	6
13	OTHER OFFICIALS	6	13	AUTRES FONCTIONNAIRES	6
14	EXPERTS	7	14	EXPERTS	7
15	COMING INTO FORCE	9	15	ENTRÉE EN VIGUEUR	9

Registration
SOR/2002-401 October 31, 2002

FOREIGN MISSIONS AND INTERNATIONAL
ORGANIZATIONS ACT

**Order Respecting the Privileges and Immunities of
the United Nations Educational, Scientific and
Cultural Organization and Its Institute for Statistics**

P.C. 2002-1866 October 31, 2002

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs and the Minister of Finance, pursuant to paragraphs 5(1)(a), (b), (c)^a, (f)^b, (g) and (h) of the *Foreign Missions and International Organizations Act*^c, hereby makes the annexed *Order Respecting the Privileges and Immunities of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization and Its Institute for Statistics*.

Enregistrement
DORS/2002-401 Le 31 octobre 2002

LOI SUR LES MISSIONS ÉTRANGÈRES ET LES
ORGANISATIONS INTERNATIONALES

**Décret sur les privilèges et immunités de
l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la
science et la culture et de son Institut de statistique**

C.P. 2002-1866 Le 31 octobre 2002

Sur recommandation du ministre des Affaires étrangères et du ministre des Finances et en vertu des alinéas 5(1)a), b), c)^a, f)^b, g) et h) de la *Loi sur les missions étrangères et les organisations internationales*^c, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Décret sur les privilèges et immunités de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture et de son Institut de statistique*, ci-après.

^a S.C. 2002, c. 12, s. 3(2)

^b S.C. 2002, c. 12, s. 3(3)

^c S.C. 1991, c. 41

^a L.C. 2002, ch. 12, par. 3(2)

^b L.C. 2002, ch. 12, par. 3(3)

^c L.C. 1991, ch. 41

ORDER RESPECTING THE PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF THE UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION AND ITS INSTITUTE FOR STATISTICS

INTERPRETATION

1. The following definitions apply in this Order.

“Act” means the *Foreign Missions and International Organizations Act*. (*Loi*)

“Convention on Privileges and Immunities” means the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations¹ set out in Schedule III to the Act. (*Convention sur les privilèges et immunités*)

“Director-General” means the Director-General of UNESCO. (*directeur général*)

“Institute” means the UNESCO Institute for Statistics located in Montreal. (*Institut*)

“permanent resident” has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Immigration and Refugee Protection Act*. (*résident permanent*)

“UNESCO” means the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. (*UNESCO*)

“Vienna Convention” means the Vienna Convention on Diplomatic Relations set out in Schedule I to the Act. (*Convention de Vienne*)

LEGAL CAPACITY

2. UNESCO has the legal capacities of a body corporate.

DÉCRET SUR LES PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ÉDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE ET DE SON INSTITUT DE STATISTIQUE

DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent décret.

«Convention de Vienne» La Convention de Vienne sur les relations diplomatiques reproduite à l'annexe I de la Loi. (*Vienna Convention*)

«Convention sur les privilèges et immunités» La Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies¹ reproduite à l'annexe III de la Loi. (*Convention on Privileges and Immunities*)

«directeur général» Le directeur général de l'UNESCO. (*Director-General*)

«Institut» L'Institut de statistique de l'UNESCO, situé à Montréal. (*Institute*)

«Loi» La *Loi sur les missions étrangères et les organisations internationales*. (*Act*)

«résident permanent» S'entend au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*. (*permanent resident*)

«UNESCO» L'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture. (*UNESCO*)

CAPACITÉ JURIDIQUE

2. L'UNESCO possède la capacité juridique d'une personne morale.

¹ The *Regulations Clarifying the Application of Provisions of the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations* deal with the application of the privileges and immunities set out in the Convention to common-law partners and minor children.

¹ Le *Règlement de clarification de l'application des dispositions de la Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies* traite de l'application aux conjoints de fait et aux enfants mineurs des privilèges et immunités énoncés à la Convention.

PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF UNESCO

CONVENTION ON PRIVILEGES AND IMMUNITIES

3. UNESCO has the privileges and immunities set out in Articles II and III of the Convention on Privileges and Immunities to the extent that they are specified in sections 4 to 10.

PROPERTY, FUNDS AND ASSETS

4. (1) UNESCO, its property and assets, wherever located and by whomsoever held, shall enjoy immunity from every form of legal process except in so far as in any particular case UNESCO has expressly waived its immunity. No waiver of immunity extends to any measure of execution except with UNESCO's express consent.

(2) The property and assets of UNESCO, wherever located and by whomsoever held, are immune from search, requisition, confiscation, expropriation and any other form of interference, whether by executive, administrative, judicial or legislative action.

5. Without being restricted by financial controls, regulations or moratoria of any kind, UNESCO may

- (a) hold funds, gold or currency of any kind and operate accounts in any currency;
- (b) transfer its funds, gold or currency from Canada to another country, to Canada from another country or within Canada; and
- (c) convert any currency held by it into any other currency.

6. The premises of UNESCO are inviolable, subject to the application of fire or safety regulations.

7. The archives of UNESCO, and in general all documents belonging to it or held by it, are inviolable, wherever located.

8. (1) UNESCO, its assets, income and other property are

PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS DE L'UNESCO

CONVENTION SUR LES PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS

3. L'UNESCO bénéficie, dans la mesure où ils sont spécifiés aux articles 4 à 10, des privilèges et immunités énoncés aux articles II et III de la Convention sur les privilèges et immunités.

BIENS, FONDS ET AVOIRS

4. (1) L'UNESCO, ses biens et avoirs, où qu'ils se trouvent et quel que soit leur détenteur, jouissent de l'immunité de juridiction, sauf dans la mesure où l'UNESCO y a expressément renoncé dans un cas particulier. La renonciation ne peut s'étendre à des mesures d'exécution sauf avec le consentement exprès de l'UNESCO.

(2) Les biens et avoirs de l'UNESCO, où qu'ils se trouvent et quel que soit leur détenteur, sont exempts de perquisition, réquisition, confiscation, expropriation ou de toute autre forme de contrainte exécutive, administrative, judiciaire ou législative.

5. Sans être astreinte à aucun contrôle, réglementation ou moratoire financiers, l'UNESCO peut :

- a) détenir des fonds, de l'or ou des devises quelconques et avoir des comptes en n'importe quelle monnaie;
- b) transférer ses fonds, son or ou ses devises du Canada à un autre pays, d'un autre pays au Canada ou à l'intérieur du Canada;
- c) convertir toutes devises détenues par elle en toute autre monnaie.

6. Sous réserve de l'application de la réglementation sur la prévention des incendies ou sur la sécurité, les locaux de l'UNESCO sont inviolables.

7. Les archives de l'UNESCO et, d'une manière générale, tous les documents lui appartenant ou détenus par elle sont inviolables, où qu'ils se trouvent.

8. (1) L'UNESCO et ses avoirs, revenus et autres biens sont :

(a) exempt from all direct taxes other than taxes that are, in fact, no more than charges for public utility services;

(b) exempt from customs duties and prohibitions and restrictions on imports and exports in respect of articles imported or exported by UNESCO for its official use so long as those articles are not sold in Canada except under conditions agreed with the Government of Canada; and

(c) exempt from customs duties and prohibitions and restrictions on imports and exports in respect of its publications.

(2) UNESCO shall not, as a general rule, claim exemption from excise duties and from taxes on the sale of movable and immovable property which form part of the price to be paid. Nevertheless, when UNESCO is making important purchases for official use of property on which such duties and taxes have been charged or are chargeable, the Government of Canada shall, whenever possible, make appropriate administrative arrangements for the remission or return of the amount of duty or tax.

COMMUNICATIONS

9. (1) UNESCO shall enjoy for its official communications treatment not less favourable than that accorded by the Government of Canada to any other Government, including the latter's diplomatic mission, in the matter of priorities, rates and taxes on mails, cables, telephone and other communications, and press rates for information to the press and radio.

(2) No censorship shall be applied to the official correspondence and other official communications of UNESCO.

10. UNESCO has the right to use codes and to dispatch and receive its correspondence by courier or in bags, which have the same immunities and privileges as diplomatic couriers and bags.

a) exonérés de tout impôt direct, à l'exception des impôts qui ne sont pas en excès de la simple rémunération de services d'utilité publique;

b) exonérés de tous droits de douane et prohibitions et restrictions d'importation ou d'exportation à l'égard d'objets importés ou exportés par l'UNESCO pour son usage officiel pourvu que les articles ainsi importés en franchise ne soient pas vendus au Canada, à moins que ce ne soit à des conditions agréées par le gouvernement du Canada;

c) exonérés de tout droit de douane et de toutes prohibitions et restrictions d'importation et d'exportation à l'égard de ses publications.

(2) L'UNESCO ne revendique pas, en principe, l'exonération des droits d'accise et des taxes à la vente entrant dans le prix des biens mobiliers ou immobiliers; cependant, quand elle effectue pour son usage officiel des achats importants dont le prix comprend des droits et taxes de cette nature, le gouvernement du Canada prend, chaque fois qu'il lui est possible, les dispositions administratives appropriées en vue de la remise ou du remboursement du montant de ces droits et taxes.

COMMUNICATIONS

9. (1) L'UNESCO bénéficie, pour ses communications officielles, d'un traitement au moins aussi favorable que le traitement accordé par le gouvernement du Canada à tout autre gouvernement, y compris sa mission diplomatique, en ce qui concerne les priorités, tarifs et taxes sur le courrier, les câblogrammes, les communications téléphoniques et autres communications, ainsi que sur les tarifs de presse pour les informations à la presse et la radio.

(2) La correspondance officielle et les autres communications officielles de l'UNESCO ne peuvent être censurées.

10. L'UNESCO a le droit d'employer des codes ainsi que d'expédier et de recevoir sa correspondance par des courriers ou valises qui jouissent des mêmes privilèges et immunités que les courriers et valises diplomatiques.

REPRESENTATIVES OF FOREIGN STATES

11. (1) In this section, “representatives of a member” means representatives of a foreign state that is a member of UNESCO and includes all delegates, deputy delegates, advisers, technical experts and secretaries of delegations of the foreign state.

(2) The representatives of a member have the privileges and immunities set out in Article IV of the Convention on Privileges and Immunities to the extent that they are specified in this section.

(3) Representatives of a member to the principal and subsidiary organs of UNESCO and to conferences convened by UNESCO or by the Institute on UNESCO’s behalf shall, while exercising their functions and during their journey to and from the place of meeting in Canada, enjoy the following privileges and immunities:

- (a) immunity from personal arrest or detention and from seizure of their personal baggage, and, in respect of words spoken or written and all acts done by them in their capacity as representatives of a member, immunity from legal process of every kind;
- (b) inviolability for all papers and documents;
- (c) the right to use codes and to receive papers or correspondence by courier or in sealed bags;
- (d) exemption in respect of themselves and their spouses from immigration restrictions, alien registration or national service obligations while they visit or pass through Canada in the exercise of their functions;
- (e) the same facilities in respect of currency or exchange restrictions as are accorded to representatives of foreign governments on temporary official missions;
- (f) the same immunities and facilities in respect of their personal baggage as are accorded to diplomatic envoys; and
- (g) such other privileges, immunities and facilities not inconsistent with the foregoing as diplomatic envoys enjoy, except that they have no right to claim exemption from customs duties on goods imported (oth-

REPRÉSENTANTS DES ÉTATS ÉTRANGERS

11. (1) Au présent article, «représentants d’un membre» s’entend des représentants d’un État étranger membre de l’UNESCO et vise notamment tous les délégués, délégués adjoints, conseillers, experts techniques et secrétaires de délégation de cet État.

(2) Les représentants d’un membre bénéficient des privilèges et immunités énoncés à l’article IV de la Convention sur les privilèges et immunités dans la mesure où ils sont spécifiés au présent article.

(3) Les représentants d’un membre auprès des organes principaux et subsidiaires de l’UNESCO et aux conférences convoquées par elle ou en son nom par l’Institut jouissent, durant l’exercice de leurs fonctions et au cours des voyages à destination ou en provenance du lieu de la réunion au Canada, des privilèges et immunités suivants :

- a) immunité d’arrestation personnelle ou de détention et de saisie de leurs bagages personnels et, en ce qui concerne les actes accomplis par eux en leur qualité de représentants d’un membre (y compris leurs paroles et écrits), immunité de toute juridiction;
- b) inviolabilité de tous papiers et documents;
- c) droit de faire usage de codes et de recevoir des documents ou de la correspondance par courrier ou par valises scellées;
- d) exemption pour eux-mêmes et pour leurs conjoints à l’égard de toutes mesures restrictives relatives à l’immigration, de toutes formalités d’enregistrement des étrangers, et de toutes obligations de service national lorsqu’ils visitent ou traversent le Canada dans l’exercice de leurs fonctions;
- e) les mêmes facilités en ce qui concerne les réglementations monétaires ou de change que celles accordées aux représentants de gouvernements étrangers en mission officielle temporaire;
- f) les mêmes immunités et facilités en ce qui concerne leurs bagages personnels que celles accordées aux agents diplomatiques;

erwise than as part of their personal baggage) or from excise duties or sales taxes.

(4) In order to secure, for the representatives of a member to the principal and subsidiary organs of UNESCO and to conferences convened by UNESCO or the Institute in UNESCO's name, complete freedom of speech and independence in the discharge of their duties, the immunity from legal process in respect of words spoken or written and all acts done by them in discharging their duties continues to be accorded, notwithstanding that the persons concerned are no longer representatives of a member.

(5) Where the incidence of any form of taxation depends upon residence, periods during which the representatives of a member to the principal and subsidiary organs of UNESCO and to conferences convened by UNESCO or by the Institute in UNESCO's name are present in Canada for the discharge of their duties are not considered as periods of residence.

(6) Privileges and immunities are accorded to the representatives of a member not for the personal benefit of the individuals themselves, but in order to safeguard the independent exercise of their functions in connection with UNESCO.

(7) A foreign state not only has the right but is under a duty to waive the immunity of its representative in any case where in the opinion of the foreign state the immunity would impede the course of justice, and it can be waived without prejudice to the purpose for which the immunity is accorded.

(8) Subsections (3) to (5) do not apply in respect of a Canadian citizen or a permanent resident.

g) tels autres privilèges, immunités et facilités non incompatibles avec ce qui précède dont jouissent les agents diplomatiques, sauf le droit de réclamer l'exemption des droits de douane sur des objets importés (autres que ceux qui font partie de leurs bagages personnels) ou de droits d'accise ou de taxes à la vente.

(4) En vue d'assurer aux représentants d'un membre auprès des organes principaux et subsidiaires de l'UNESCO et aux conférences convoquées par elle ou en son nom par l'Institut une complète liberté de parole et une complète indépendance dans l'accomplissement de leurs fonctions, l'immunité de juridiction en ce qui concerne les paroles ou les écrits ou les actes émanant d'eux dans l'accomplissement de leurs fonctions continue à leur être accordée, même après que ces personnes ont cessé d'être les représentants d'un membre.

(5) Dans le cas où l'incidence d'un impôt quelconque est subordonnée à la résidence de l'assujéti, les périodes pendant lesquelles les représentants d'un membre auprès des organes principaux et subsidiaires de l'UNESCO et aux conférences convoquées par l'UNESCO ou en son nom par l'Institut se trouvent au Canada pour l'exercice de leurs fonctions ne sont pas considérées comme des périodes de résidence.

(6) Les privilèges et immunités sont accordés aux représentants d'un membre non à leur avantage personnel, mais dans le but d'assurer en toute indépendance l'exercice de leurs fonctions en rapport avec l'UNESCO.

(7) L'État étranger a non seulement le droit, mais le devoir de lever l'immunité de son représentant dans tous les cas où, à son avis, l'immunité empêcherait que justice soit faite et où elle peut être levée sans nuire au but pour lequel elle est accordée.

(8) Les paragraphes (3) à (5) ne s'appliquent ni aux citoyens canadiens ni aux résidents permanents.

SENIOR OFFICIALS

12. (1) The following senior officials, if they are not Canadian citizens or permanent residents, are designated under paragraph 5(1)(f) of the Act:

- (a) the Director-General; and
- (b) any other official of UNESCO who holds a position equivalent to the position of Deputy Secretary-General of the United Nations.

(2) Designated senior officials have the privileges and immunities comparable to the privileges and immunities accorded to diplomatic agents under the Vienna Convention.

(3) Privileges and immunities are granted to designated senior officials in the interests of UNESCO and not for the personal benefit of the individuals themselves.

(4) The Director-General has the right and the duty to waive the immunity granted to a designated senior official in any case where, in the opinion of the Director-General, the immunity would impede the course of justice and can be waived without prejudice to the interests of UNESCO. In the case of the Director-General, the General Conference of UNESCO has the right to waive immunity.

OTHER OFFICIALS

13. (1) The following officials are designated under paragraph 5(1)(g) of the Act:

- (a) the Director-General and any other official of UNESCO who holds a position equivalent to the position of Deputy Secretary-General of the United Nations, if they are Canadian citizens or permanent residents;
- (b) all other officials of UNESCO who are not designated under subsection 12(1).

(2) Designated officials have the privileges and immunities set out in section 18 of Article V of the Convention on Privileges and Immunities to the extent that they are specified in this section.

(3) Designated officials shall

HAUTS FONCTIONNAIRES

12. (1) Sont désignés en vertu de l'alinéa 5(1)f) de la Loi les hauts fonctionnaires suivants s'ils ne sont ni citoyens canadiens ni résidents permanents :

- a) le directeur général;
- b) tout autre fonctionnaire de l'UNESCO occupant un poste équivalent à celui occupé par un sous-secrétaire général des Nations Unies.

(2) Les hauts fonctionnaires désignés jouissent de privilèges et immunités comparables à ceux dont bénéficient les agents diplomatiques en vertu de la Convention de Vienne.

(3) Les privilèges et immunités sont accordés aux hauts fonctionnaires désignés uniquement dans l'intérêt de l'UNESCO et non à leur avantage personnel.

(4) Le directeur général peut et doit lever l'immunité accordée à un haut fonctionnaire désigné dans tous les cas où, à son avis, cette immunité empêcherait que justice soit faite et où elle peut être levée sans porter préjudice aux intérêts de l'UNESCO. À l'égard du directeur général, la Conférence générale de l'UNESCO a qualité pour prononcer la levée des immunités.

AUTRES FONCTIONNAIRES

13. (1) Sont désignés en vertu de l'alinéa 5(1)g) de la Loi les fonctionnaires suivants :

- a) le directeur général et tout autre fonctionnaire de l'UNESCO occupant un poste équivalent à celui occupé par un sous-secrétaire général des Nations Unies, s'ils sont citoyens canadiens ou résidents permanents;
- b) tous les autres fonctionnaires de l'UNESCO qui ne sont pas désignés aux termes du paragraphe 12(1).

(2) Les fonctionnaires désignés bénéficient des privilèges et immunités énoncés à la section 18 de l'article V de la Convention sur les privilèges et immunités dans la mesure où ils sont spécifiés au présent article.

(3) Les fonctionnaires désignés :

(a) be immune from legal process in respect of words spoken or written and all acts performed by them in their official capacity;

(b) if they are not Canadian citizens or permanent residents, be exempt from taxation on the salaries and emoluments paid to them by UNESCO;

(c) be immune, together with their spouses and relatives dependent on them, from immigration restrictions and alien registration;

(d) be immune from national service obligations;

(e) be given, together with their spouses and relatives dependent on them, the same repatriation facilities in time of international crisis as diplomatic envoys;

(f) be accorded the same privileges in respect of exchange facilities as are accorded to the officials of comparable ranks forming part of diplomatic missions to the Government of Canada; and

(g) have the right to import free of duty their furniture and effects at the time of first taking up their post in Canada.

a) jouissent de l'immunité de juridiction pour les actes accomplis par eux en leur qualité officielle (y compris leurs paroles et écrits);

b) sont, à moins qu'ils ne soient citoyens canadiens ou résidents permanents, exonérés de tout impôt sur les traitements et émoluments versés par l'UNESCO;

c) ne sont pas soumis, non plus que leurs conjoints et les membres de leur famille vivant à leur charge, aux dispositions limitant l'immigration et aux formalités d'enregistrement des étrangers;

d) sont exempts de toute obligation relative au service national;

e) jouissent, ainsi que leurs conjoints et les membres de leur famille vivant à leur charge, des mêmes facilités de rapatriement que les envoyés diplomatiques en période de crise internationale;

f) jouissent, en ce qui concerne les facilités de change, des mêmes privilèges que les fonctionnaires d'un rang comparable appartenant aux missions diplomatiques accréditées auprès du gouvernement du Canada;

g) jouissent du droit d'importer en franchise leur mobilier et leurs effets à l'occasion de leur première prise de fonction au Canada.

(4) Privileges and immunities are granted to designated officials in the interests of UNESCO and not for the personal benefit of the individuals themselves.

(4) Les privilèges et immunités sont accordés aux fonctionnaires désignés uniquement dans l'intérêt de l'UNESCO et non à leur avantage personnel.

(5) The Director-General has the right and the duty to waive the immunity of any designated official in any case where, in the opinion of the Director-General, the immunity would impede the course of justice and can be waived without prejudice to the interests of UNESCO.

(5) Le directeur général peut et doit lever l'immunité accordée à un fonctionnaire désigné dans tous les cas où, à son avis, cette immunité empêcherait que justice soit faite et où elle peut être levée sans porter préjudice aux intérêts de l'UNESCO.

EXPERTS

EXPERTS

14. (1) Experts who perform missions for UNESCO are designated under paragraph 5(1)(h) of the Act and have the privileges and immunities set out in Article VI of the Convention on Privileges and Immunities to the extent that they are specified in this section.

14. (1) Sont désignés en vertu de l'alinéa 5(1)h) de la Loi les experts en mission pour l'UNESCO. Les experts désignés bénéficient des privilèges et immunités énoncés à l'article VI de la Convention sur les privilèges et im-

(2) Designated experts performing missions for UNESCO shall be accorded such privileges and immunities as are necessary for the independent exercise of their functions during the period of their missions, including the time spent on journeys in connection with their missions. In particular they shall be accorded

- (a) immunity from personal arrest or detention and from seizure of their personal baggage;
- (b) in respect of words spoken or written and acts done by them in the course of the performance of their mission, immunity from legal process of every kind;
- (c) inviolability for all papers and documents;
- (d) for the purpose of their communications with UNESCO, the right to use codes and to receive papers or correspondence by courier or in sealed bags;
- (e) the same facilities in respect of currency or exchange restrictions as are accorded to representatives of foreign governments on temporary official missions; and
- (f) the same immunities and facilities in respect of their personal baggage as are accorded to diplomatic envoys.

(3) The immunity from legal process described in paragraph (2)(b) continues to be enjoyed notwithstanding that the persons concerned are no longer employed on missions for UNESCO.

(4) Privileges and immunities are granted to designated experts in the interests of UNESCO and not for the personal benefit of the individuals themselves.

(5) The Director-General has the right and the duty to waive the immunity of any designated expert in any case where, in the opinion of the Director-General, the immunity would impede the course of justice and can be waived without prejudice to the interests of UNESCO.

munités dans la mesure où ils sont spécifiés au présent article.

(2) Les experts désignés, lorsqu'ils accomplissent des missions pour l'UNESCO, jouissent pendant la durée de cette mission, y compris le temps du voyage, des privilèges et immunités nécessaires pour exercer leurs fonctions en toute indépendance. Ils jouissent en particulier des privilèges et immunités suivants :

- a) immunité d'arrestation personnelle ou de détention et de saisie de leurs bagages personnels;
- b) immunité de toute juridiction en ce qui concerne les actes accomplis par eux au cours de leurs missions (y compris leurs paroles et écrits);
- c) inviolabilité de tous papiers et documents;
- d) droit de faire usage de codes et de recevoir des documents et de la correspondance par courrier ou par valises scellées, pour leurs communications avec l'UNESCO;
- e) les mêmes facilités en ce qui concerne les réglementations monétaires ou de change que celles qui sont accordées aux représentants des gouvernements étrangers en mission officielle temporaire;
- f) les mêmes immunités et facilités en ce qui concerne leurs bagages personnels que celles qui sont accordées aux agents diplomatiques.

(3) L'immunité de juridiction prévue à l'alinéa (2)b) continue à être accordée à ces personnes même après qu'elles ont cessé de remplir des missions pour l'UNESCO.

(4) Les privilèges et immunités sont accordés aux experts désignés dans l'intérêt de l'UNESCO et non à leur avantage personnel.

(5) Le directeur général peut et doit lever l'immunité accordée à un expert désigné dans tous les cas où, à son avis, cette immunité empêcherait que justice soit faite et où elle peut être levée sans porter préjudice aux intérêts de l'UNESCO.

COMING INTO FORCE

15. This Order comes into force on the day on which it is registered.

ENTRÉE EN VIGUEUR

15. Le présent décret entre en vigueur à la date de son enregistrement.